

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 108



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 14. aprīlis

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2012/C 108/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2012/C 108/02	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽²⁾	3
2012/C 108/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6401 – <i>Waterland/Alychlo/Omega Pharma</i>) ⁽¹⁾	5
2012/C 108/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6492 – <i>SCOR/MAF/Essor JV</i>) ⁽¹⁾	5

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

⁽²⁾ Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2012/C 108/05	Euro maiņas kurss	6
---------------	-------------------------	---

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 108/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6516 – <i>Sumitomo Mitsui Financial Group/RBS Aviation Capital Group</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	7
---------------	---	---



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 108/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	16.12.2011.
Atbalsts Nr.	SA.33869 (11/N)
Dalībvalsts	Vācija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Breitband Markt Mömbris
Juridiskais pamats	1. Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern; 2. Artikel 23, 44 der Bayerischen Haushaltsordnung; 3. Bayerische Gemeindeordnung
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 0,7359 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 0,7359 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2012.
Tautsaimniecības nozares	Pasts un telekomunikācijas
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Markt Mömbris Schimborner Str. 6 63776 Mömbris DEUTSCHLAND
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	5.3.2012.
Atbalsts Nr.	SA.34345 (12/N)
Dalībvalsts	Vācija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Reactivation of German rescue scheme</i>
Juridiskais pamats	<i>Zweites Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz (FMStG)</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta veids	Garantija, citi līdzdalības veidi pamatkapitālā
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 480 000 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 30.6.2012.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Bundesministerium für Finanzen Berlin</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu
(Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus)
(2012/C 108/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	9.2.2012.
Atbalsts Nr.	SA.33289 (11/NN)
Dalībvalsts	Kipra
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Ενισχύσεις για τον έλεγχο της τρομώδους νόσου των αιγοπροβάτων για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2011 ως 21 Ιουνίου 2011
Juridiskais pamats	— Άρθρα 03525 και 03619 του Προϋπολογισμού για το 2011 — Ο περί εφαρμογής κοινοτικών κανονισμών στον τομέα της κτηνιατρικής Νόμος του 2004 [149 (I) 2004] — Νόμος που προνοεί για την υγεία των ζώων [N. 109 (I) 2001] — Τα περί της εφαρμογής προγράμματος εκτροφής ανθεκτικών στην τρομώδη νόσο των προβάτων ζώων, για σκοπούς ελέγχου και εξάλειψης της τρομώδους νόσου διατάγματα 2005-2008 — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001
Pasākuma veids	Atbalsta pasākumu shēma
Mērķis	Atbalsta pasākumi dzīvnieku slimību apkarošanai
Atbalsta veids	Tiešais piešķīrums
Budžets	Kopsumma: EUR 0,5 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	Līdz 21.6.2011.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Κτηνιατρικές Υπηρεσίες Αθαλάσσια 1417 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	12.3.2012.
Atbalsts Nr.	SA.33855 (11/N)
Dalībvalsts	Francija

Rēģions	Auvergne	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Prolongation en 2012 du programme «effluents fromagers de Haute-Dordogne» N 778/06, précédemment approuvé par la Commission.</i>	
Juridiskais pamats	<i>Articles L 1511-1 et suivants et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales (CGCT)</i> <i>Loi n° 2004-338 du 21 avril 2004 portant transposition de la directive cadre sur l'eau (directive 2000/60/CE du 23 octobre 2000)</i> <i>Décret n° 2005-475 du 16 mai 2005 relatif au SDAGE</i> <i>Arrêté du 16 mai 2005 portant délimitation des bassins ou groupements de bassin en vue de l'élaboration des SDAGE schémas départementaux d'aménagement</i>	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Ieguldījumi lauku saimniecībās, ieguldījumi pārstrādē un tirdzniecībā	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 2,96 (miljonos) Gada budžets: EUR 0,59 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	75 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2012.	
Tautsaimniecības nozares	Lopkopība, jauktā lauksaimniecība (augkopība un lopkopība)	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>M. Cazeau, président d'EPIDOR</i> <i>La Tournepique</i> <i>24250 Castelnaud-la-Chapelle</i> <i>FRANCE</i>	
Cita informācija	—	

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6401 – Waterland/Alychlo/Omega Pharma)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 108/03)

Komisija 2011. gada 14. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6401. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6492 – SCOR/MAF/Essor JV)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 108/04)

Komisija 2012. gada 24. februārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6492. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2012. gada 13. aprīlis**

(2012/C 108/05)

1 euro =

Valūta			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3148	AUD	Austrālijas dolārs	1,2640
JPY	Japānas jena	106,49	CAD	Kanādas dolārs	1,3068
DKK	Dānijas krona	7,4386	HKD	Hongkongas dolārs	10,2046
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,82480	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5848
SEK	Zviedrijas krona	8,8945	SGD	Singapūras dolārs	1,6382
CHF	Šveices franks	1,2017	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 490,69
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	10,3850
NOK	Norvēģijas krona	7,5990	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,2869
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4743
CZK	Čehijas krona	24,750	IDR	Indonēzijas rūpija	12 015,39
HUF	Ungārijas forints	297,05	MYR	Malaizijas ringits	4,0197
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	56,048
LVL	Latvijas lats	0,6985	RUB	Krievijas rublis	38,8060
PLN	Polijas zlots	4,1808	THB	Taizemes bāts	40,404
RON	Rumānijas leja	4,3760	BRL	Brazīlijas reāls	2,4066
TRY	Turcijas lira	2,3536	MXN	Meksikas peso	17,1913
			INR	Indijas rūpija	67,4530

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6516 – *Sumitomo Mitsui Financial Group/RBS Aviation Capital Group*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 108/06)

1. Komisija 2012. gada 4. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Sumitomo Mitsui Financial Group* ("SMFG", Japāna), iegādājoties akcijas, iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār *RBS Aviation Capital Group* ("RBS AC"), kas ietver *RBS Aerospace Ltd* (Īrija), *RBS Aerospace UK Ltd* (Apvienotā Karaliste) un *RBS Aerospace Leasing Pty Ltd* (Austrālija), kuri ir trīs *The Royal Bank of Scotland* pilnībā piederoši meitasuzņēmumi.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— SMFG: banku pakalpojumi uzņēmumiem un privātpersonām un ieguldījumi,

— RBS AC: komerciālo gaisa kuģu līzings un ar to saistīta uzņēmējdarbība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts, ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6516 – *Sumitomo Mitsui Financial Group/RBS Aviation Capital Group* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV